

外地僱員及非本澳居民孕婦 “懷孕及分娩服務”和“產科特殊服務”收費

(根據第 52/2018 號社會文化司司長批示執行有關收費)



Cobrança de cuidados de saúde dos serviços especiais de obstetrícia e de gravidez e parto prestados a trabalhadoras não residentes e grávidas não residentes

(Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais n.º 52/2018)

(澳門元 · MOP)

項目 Itens	收費系數 Coeficiente	配偶為本澳居民 ^{註1} Cônjuge residente de Macau (vide Nota 1)		配偶為非本澳居民 Cônjuge não residente de Macau		
		外地僱員 Trabalhadora não residente de Macau	非本澳居民 Grávida não residente de Macau	外地僱員 ^{註2} Trabalhadora não residente de Macau (vide Nota 2)	外地僱員 Trabalhadora não residente de Macau	非本澳居民 Grávida não residente de Macau
		(K = 15)	(K = 30)	(K = 45)	(K = 135)	(K = 270)
一般 Geral						
生殖道裂傷修補術 (輕度) Reparação de episiotomia e/ou rasgadura incompleta do períneo e/ou rasgadura da vagina, simples	25K	\$375.00	\$750.00	\$1,125.00	\$3,375.00	\$6,750.00
生殖道裂傷修補術 (重度) Reparação de episiotomia e/ou rasgadura incompleta do períneo e/ou rasgadura da vagina, extensa	30K	\$450.00	\$900.00	\$1,350.00	\$4,050.00	\$8,100.00
陰道及會陰成形術 (因會陰撕裂) Colpoperineorrafia e reparação do esfíncter anal por rasgadura completa do períneo consecutiva a parto	65K	\$975.00	\$1,950.00	\$2,925.00	\$8,775.00	\$17,550.00
子宮破裂縫合術 (因產科原因) Histerorrafia de rotura do útero (obstétrica)	120K	\$1,800.00	\$3,600.00	\$5,400.00	\$16,200.00	\$32,400.00
刮宮術 Consecutiva a dilatação e curetagem, incluindo ambas as intervenções	130K	\$1,950.00	\$3,900.00	\$5,850.00	\$17,550.00	\$35,100.00
子宮外翻復原術 Operação por inversão uterina de causa obstétrica	110K	\$1,650.00	\$3,300.00	\$4,950.00	\$14,850.00	\$29,700.00
分娩、產前及產後護理 Parto, cuidados ante-parto e pós-parto						
正常分娩 (不論有無側切術) Parto normal (com ou sem episiotomia) compreendida anestesia feita pelo próprio médico	65K	\$975.00	\$1,950.00	\$2,925.00	\$8,775.00	\$17,550.00
雙胞胎正常分娩 Parto gemelar normal por cada gémea	65K	\$975.00	\$1,950.00	\$2,925.00	\$8,775.00	\$17,550.00
難產中所有介入性的操作或手術：如胎頭吸引術、產鉗術、倒轉術、臀位助產術、會陰側切及縫合術，包括所使用的藥物、器械及麻醉 Parto distócico, compreendidas todas as intervenções, tais como: fórceps, ventosa, versão, grande extracção pélvica, dequitação artificial, episiotomia, sutura, desencadeamento médico ou instrumental do trabalho e anestesia feita pelo próprio médico	80K	\$1,200.00	\$2,400.00	\$3,600.00	\$10,800.00	\$21,600.00
胎兒 / 胚胎解剖術 Fetotomia (embriotomia)	90K	\$1,350.00	\$2,700.00	\$4,050.00	\$12,150.00	\$24,300.00
徒手剝離胎盤術 Dequitação manual	25K	\$375.00	\$750.00	\$1,125.00	\$3,375.00	\$6,750.00
剖宮產術 Cesariana						
剖宮產術 (子宮下段切口) Cesariana	130K	\$1,950.00	\$3,900.00	\$5,850.00	\$17,550.00	\$35,100.00
剖宮產術伴子宮次全切除手術 Cesariana com hysterectomia, sub-total	200K	\$3,000.00	\$6,000.00	\$9,000.00	\$27,000.00	\$54,000.00
剖宮產術伴子宮切除術 Cesariana com hysterectomia, total	220K	\$3,300.00	\$6,600.00	\$9,900.00	\$29,700.00	\$59,400.00
經腹羊膜腔穿刺術 Amniocentese para diagnóstico via abdominal	20K	\$300.00	\$600.00	\$900.00	\$2,700.00	\$5,400.00
催產素應激試驗 Teste de stress à ocitocina	20K	\$300.00	\$600.00	\$900.00	\$2,700.00	\$5,400.00
產程中內置胎兒監護的啟動及 / 或觀察 Iniciação e/ou supervisão de monitorização fetal interna durante o trabalho de parto	40K	\$600.00	\$1,200.00	\$1,800.00	\$5,400.00	\$10,800.00
羊膜腔內 (羊膜腔穿刺術 - 梗塞) 注射高滲液及 / 或前列腺素引產 Injecção intra-amniótica (Amniocentese-infração) de solução hipertónica e/ou prostaglandinas para indução do trabalho de parto	20K	\$300.00	\$600.00	\$900.00	\$2,700.00	\$5,400.00
宮內羊膜腔外注射高滲液及 / 或前列腺素引產 Injecção intra-uterina extra amniótica de solução hipertónica e/ou prostaglandinas para indução do trabalho de parto	10K	\$150.00	\$300.00	\$450.00	\$1,350.00	\$2,700.00
外置胎兒監護·規範程序及胎心監護曲線圖 (產前護理以外)·胎兒反應測試 Monitorização fetal externa, com protocolos e extractos dos cardiocogramas (fora dos cuidados ante parto) e teste de reatividade fetal	8K	\$120.00	\$240.00	\$360.00	\$1,080.00	\$2,160.00

註 1：孕婦配偶為本澳居民，須透過提交由主管當局發出不超過六個月的婚姻記錄證明書，及出示配偶的澳門居民身份證予以證明；

註 2：處於經濟貧乏狀況的外地僱員且配偶為非本澳居民，可透過提交由社會工作局發出的「經濟狀況證明書」予以證明，以獲減少相關費用三分之二的金額。具體申請程序可瀏覽社會工作局網頁 <http://www.ias.gov.mo> 或致電 2836 7878 查詢；

Nota 1：A grávida cujo cônjuge é residente de Macau deve apresentar a certidão de registo de casamento emitida há menos de 6 meses pelas autoridades competentes e exhibir o BIR do cônjuge para efeitos comprovativos.

Nota 2：A trabalhadora não residentes cujo cônjuge não é residente de Macau, que se encontre em situação de carência económica, pode beneficiar de uma redução do valor dos respectivos encargos em dois terços, mediante apresentação de um atestado comprovativo da situação económica emitido pelo Instituto de Acção Social. Para mais informações concretas, pode aceder a <http://www.ias.gov.mo> ou ligar para o telefone: 2836 7878.

外地雇员及非本澳居民孕妇
“怀孕及分娩服务”和“产科特殊服务”收费
(根据第 52/2018 号社会文化司司长批示执行有关收费)



Charges of “pregnancy and childbirth services” and “special obstetric services”
for non-resident workers and non-resident pregnant women
(Enforced in accordance with Dispatch of Secretary for Social Affairs and Culture No. 52/2018)

(澳门元 · MOP)

项目 Item	收费系数 Coefficient	配偶为本澳居民 ^{註1} Spouse of Macao resident Note 1		配偶为非本澳居民 Spouse of non-Macao resident		
		外地雇员 Non-resident worker	非本澳居民 Non-Macao resident	外地雇员 ^{註2} Non-resident worker Note 2	外地雇员 Non-resident worker	非本澳居民 Non-Macao resident
		(K = 15)	(K = 30)	(K = 45)	(K = 135)	(K = 270)
一般 General						
生殖道裂伤修补术 (轻度) Repair of genital tract laceration (minor)	25K	\$375.00	\$750.00	\$1,125.00	\$3,375.00	\$6,750.00
生殖道裂伤修补术 (重度) Repair of genital tract laceration (severe)	30K	\$450.00	\$900.00	\$1,350.00	\$4,050.00	\$8,100.00
阴道及会阴成形术 (因会阴撕裂) Colpoperineoplasty (for perineal laceration)	65K	\$975.00	\$1,950.00	\$2,925.00	\$8,775.00	\$17,550.00
子宫破裂缝合术 (因产科原因) Hysterorrhaphy of ruptured uterus (from obstetric causes)	120K	\$1,800.00	\$3,600.00	\$5,400.00	\$16,200.00	\$32,400.00
刮宫术 Dilatation and curettage	130K	\$1,950.00	\$3,900.00	\$5,850.00	\$17,550.00	\$35,100.00
子宫外翻复位术 Replacement of uterine inversion	110K	\$1,650.00	\$3,300.00	\$4,950.00	\$14,850.00	\$29,700.00
分娩、产前及产后护理 Delivery, pre-natal and post-partum care						
正常分娩 (不论有无侧切术) Normal delivery (with or without episiotomy)	65K	\$975.00	\$1,950.00	\$2,925.00	\$8,775.00	\$17,550.00
双胞胎正常分娩 Normal twin delivery	65K	\$975.00	\$1,950.00	\$2,925.00	\$8,775.00	\$17,550.00
难产中所有介入性的操作或手术: 如胎头吸引术, 产钳术, 倒转术, 臀位助产术, 会阴侧切及缝合术, 包括所使用的药物, 器械及麻醉 All interventional operations or procedures in the case of dystocia, such as vacuum extraction, forceps delivery, version, assisted breech delivery, episiotomy and suture, including the medication, instruments and anaesthesia involved	80K	\$1,200.00	\$2,400.00	\$3,600.00	\$10,800.00	\$21,600.00
胎儿 / 胚胎解剖术 Foetotomy (embryotomy)	90K	\$1,350.00	\$2,700.00	\$4,050.00	\$12,150.00	\$24,300.00
徒手剥离胎盘术 Manual removal of the placenta	25K	\$375.00	\$750.00	\$1,125.00	\$3,375.00	\$6,750.00
剖宫产术 Caesarean section						
剖宫产术 (子宫下段切口) Caesarean section (lower segment)	130K	\$1,950.00	\$3,900.00	\$5,850.00	\$17,550.00	\$35,100.00
剖宫产术伴子宫次全切除术 Caesarean section with subtotal hysterectomy	200K	\$3,000.00	\$6,000.00	\$9,000.00	\$27,000.00	\$54,000.00
剖宫产术伴子宫切除术 Caesarean section with total hysterectomy	220K	\$3,300.00	\$6,600.00	\$9,900.00	\$29,700.00	\$59,400.00
产科特殊服务 Special obstetric services						
经腹羊膜腔穿刺术 Abdominal amniocentesis	20K	\$300.00	\$600.00	\$900.00	\$2,700.00	\$5,400.00
催产素应激试验 Oxytocin challenge test	20K	\$300.00	\$600.00	\$900.00	\$2,700.00	\$5,400.00
产程中内置胎儿监护的启动及 / 或观察 Initiation and/or supervision of internal foetal monitoring during labour	40K	\$600.00	\$1,200.00	\$1,800.00	\$5,400.00	\$10,800.00
羊膜腔内 (羊膜腔穿刺术—梗塞) 注射高渗液及 / 或前列腺素引产 Intra-amniotic (amniocentesis -infraction) injection of hypertonic solution and/or prostaglandin for induction of labour	20K	\$300.00	\$600.00	\$900.00	\$2,700.00	\$5,400.00
宫内羊膜腔外注射高渗液及 / 或前列腺素引产 Intrauterine extra-amniotic injection of hypertonic solution and/or prostaglandins for induction of labour	10K	\$150.00	\$300.00	\$450.00	\$1,350.00	\$2,700.00
外置胎儿监护, 规范程序及胎心监护曲线图 (产前护理以外), 胎儿反应测试 External foetal monitoring with standardized protocols and foetal heart monitor tracing (apart from pre-natal care), foetal reactivity test.	8K	\$120.00	\$240.00	\$360.00	\$1,080.00	\$2,160.00

注 1: 孕妇配偶为本澳居民, 须透过提交由主管当局发出不得超过六个月的婚姻记录证明书, 及出示配偶的澳门居民身份证予以证明;

注 2: 处于经济贫乏状况的外地雇员且配偶为非本澳居民, 可透过提交由社会工作局发出的「经济状况证明书」予以证明, 以获减少相关费用三分之二的金额。具体申请程序可浏览社会工作局网页 <http://www.ias.gov.mo> 或致电 2836 7878 查询;

Note 1: For pregnant women whose spouses are Macao residents, documentary proof must be provided by submitting a marriage certificate issued by the competent authority within the last six months and presenting the spouse's Macao SAR Resident Identity Card;

Note 2: Non-resident workers living in a state of poverty whose spouses are non-Macao residents may, by means of submitting a “Financial Status Certificate” issued by the Social Welfare Bureau, benefit from a reduction of the respective charges by two thirds. Please visit the Social Welfare Bureau's website <http://www.ias.gov.mo> or call 2836 7878 for details of the application procedures.